

Verbos reflexivos recíprocos

"How to Greet People in Spanish (¿Doy dos besos o doy la mano?)" —
explicado con ejemplos reales del episodio.

Verbos reflexivos recíprocos / Reflexive, reciprocal verbs

ESPAÑOL

Algunos verbos reflexivos en español no describen una acción sobre uno mismo, sino una acción que ocurre ENTRE dos o más personas, de forma mutua: saludarse, conocerse, llevarse bien, abrazarse, despedirse. El pronombre 'se' (o 'nos', 'os') indica que la acción va en las dos direcciones a la vez.

ENGLISH

Some Spanish reflexive verbs don't describe something you do to yourself — they describe something that happens BETWEEN two or more people, mutually: saludarse, conocerse, llevarse bien, abrazarse, despedirse. The pronoun 'se' (or 'nos', 'os') signals that the action flows both ways at once.

Ejemplos del episodio / Examples

"Es solo una manera de saludarse."

"It's just a way of greeting each other."

ES: Aquí 'saludarse' no significa saludarse a uno mismo, sino que la acción ocurre entre dos personas, mutuamente.

EN: Here 'saludarse' doesn't mean greeting yourself — the action happens between two people, mutually.

"Y cuando nos presentaron, él me dio la mano."

"And when we were introduced to each other, he shook my hand."

ES: 'Nos presentaron' es una construcción recíproca: alguien nos presentó el uno al otro, no a cada uno por separado.

EN: 'Nos presentaron' is a reciprocal construction — someone introduced us to each other, not to ourselves individually.

"Ahí, ya os estáis empezando a llevar bien."

"There, you two are starting to get along."

ES: 'Llevarse bien' es siempre recíproco: describe una relación entre dos o más personas, nunca una acción individual.

EN: 'Llevarse bien' is always reciprocal: it describes a relationship between two or more people, never a solo action.

Extra: 20 frases para presentarte e iniciar una conversación

20 phrases to introduce yourself and start a conversation in Spanish

Hola, me llamo Juan.

Hi, my name is Juan.

Encantado de conocerte.

Nice to meet you.

Mucho gusto.	<i>Pleasure to meet you.</i>
¿Cómo te llamas?	<i>What's your name?</i>
Soy amigo de Isabel.	<i>I'm a friend of Isabel's.</i>
¿De dónde eres?	<i>Where are you from?</i>
Vivo aquí desde hace un año.	<i>I've lived here for a year.</i>
¿A qué te dedicas?	<i>What do you do (for work)?</i>
¿Qué tal el día?	<i>How's your day going?</i>
¿Nos conocemos de algo?	<i>Have we met before?</i>
Creo que no nos han presentado.	<i>I don't think we've been introduced.</i>
¿Puedo presentarte a un amigo?	<i>Can I introduce you to a friend?</i>
¿Cuánto tiempo llevas aquí?	<i>How long have you been here?</i>
¿Y tú, a qué te dedicas?	<i>And you, what do you do?</i>
Qué casualidad conocerte aquí.	<i>What a coincidence, meeting you here.</i>
¿Vienes mucho por aquí?	<i>Do you come here often?</i>
Me suena tu cara.	<i>You look familiar.</i>
¿Hablamos un rato?	<i>Shall we chat for a bit?</i>
Ha sido un placer hablar contigo.	<i>It's been a pleasure talking with you.</i>
Espero que nos veamos pronto.	<i>I hope we see each other soon.</i>